

**Előterjesztés**  
**a Magyar-Szlovák Két Tanítási Nyelvű Nemzetiségi Általános Iskola és Kollégium**  
**tulajdonba adására**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Az Országos Szlovák Önkormányzat 2007. június 14. napján kelt megállapodás szerint átvette a Magyar-Szlovák Két Tanítási Nyelvű Nemzetiségi Általános Iskola és Kollégium (3980 Sátoraljaújhely, Balassi Bálint utca 4., adószám: 15598842-2-05) köznevelési intézmény fenntartói jogát Sátoraljaújhely Város Önkormányzatától.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 2020. június 23-ai módosítását követő 25. § (6) bekezdése szerint a fenntartói jog átadásával együtt a köznevelési intézmény nevelési-oktatási feladatainak ellátását szolgáló ingó és ingatlan vagyon a feladatátvételt követően haladéktalanul, de legkésőbb a nevelési, illetve a tanév kezdetéig ingyenesen a fenntartó nemzetiségi önkormányzat tulajdonába kell adni, azzal, hogy a vagyonelemek tulajdonjoga visszaszáll az eredeti tulajdonosra akkor, ha a fenntartó jogutód nélkül megszűnik, vagy a köznevelési intézmény megszűnik.

Az Njt. 2020. június 23-ai módosított 164. §-a értelmében a 25. § (6) bekezdése szerinti tulajdonátruházási szerződést, illetve a 39. § (3) bekezdése szerinti vagyonkezelői szerződést legkésőbb a módosítás hatályba lépését követő hat hónapon belül, azaz 2020. december 31. napjáig meg kell kötni.

A fentiekre tekintettel a tulajdonos Sátoraljaújhely Város Önkormányzata tulajdonba adja, az Országos Szlovák Önkormányzat tulajdonba veszi a Sátoraljaújhely belterületi 1175/4 helyrajzi számú ingatlant, a leltár szerint nyilvántartott állóeszközöket, a vagyonleltárban nyilvántartott tárgyi eszközöket, ennek alapján a felek szerződés kötéséről rendelkeznek a mellékelt tulajdonátruházási szerződés szerint.

dr. Terdik Sándor sk.  
jegyző

*Határozati javaslat:*

**Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete**  
**...../2021. (.....) határozata**  
**tulajdonátruházási szerződés megkötéséről**

Sátoraljaújhely Város Önkormányzata a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 25. § (6) bekezdése alapján tulajdonátruházási szerződést köt az Országos Szlovák Önkormányzattal (1114 Budapest, Fadrusz u. 11/A., képviseli: Hollerné Racskó Mária elnök asszony) a határozat mellékletét képező tulajdonátruházási szerződés szerint a Sátoraljaújhely belterületi 1175/4 helyrajzi számú ingatlanra, valamint a leltár szerint nyilvántartott állóeszközökre és a vagyonleltárban nyilvántartott tárgyi eszközökre, egyéb készletekre vonatkozóan.

Felhatalmazza a polgármester a tulajdonátruházási szerződés aláírására  
Határidő: 2022. január 31.

# TULAJDONÁTRUHÁZÁSI SZERZŐDÉS

amely egyrésztől

**Sátoraljaújhely Város Önkormányzata** (székhelye: 3980 Sátoraljaújhely, Kossuth Lajos tér 5., adószáma: 15726504-2-05, KSH statisztikai számjele: 15726504-8411-321-05, törzskönyvi azonosító száma: 726500) képviseletében eljáró Szamosvölgyi Péter István polgármester, mint tulajdonba adó (a továbbiakban „**Tulajdonba adó**”),

másrésztől

az **Országos Szlovák Önkormányzat** (székhelye: 1114 Budapest, Fadrusz utca 11/A., adószáma: 18073915-1-43, KSH statisztikai számjele: 15725091-8411-321-04, törzskönyvi azonosító száma: 736493) képviseletében eljáró Hollerné Racskó Erzsébet elnök, mint tulajdonba vevő (a továbbiakban „**Tulajdonba vevő**”, együttesen „**Szerződő Felek**”) között jött létre az alábbi feltételekkel a megjelölt helyen és napon:

## Preambulum

**A/ Szerződő Felek** egyezően rögzítik, hogy a Sátoraljaújhely belterületi 1175/4. Hrsz. alatt felvett, természetben a 3980 Sátoraljaújhely, Balassi Bálint utca 4. szám alatt fekvő, 10.501 m<sup>2</sup> alapterületű „*Kivett általános iskola*” megjelölésű ingatlan 1/1 eszmei tulajdoni hányadban Sátoraljaújhely Város Önkormányzata, mint Tulajdonba adó kizárólagos tulajdonában áll (A hatályos és hiteles tulajdoni lap másolat jelen szerződés 1. számú elválaszthatatlan mellékletét képezi).

**B/ Tulajdonba adó** kizárólagos tulajdonában állnak a **Magyar-Szlovák Két Tanítási Nyelvű Nemzetiségi Általános Iskola és Kollégium** (székhelye: 3980 Sátoraljaújhely, Balassi Bálint utca 4., törzskönyvi azonosító száma: 598844, adószáma: 15598842-2-05, képviseli: Kuczik Júlia igazgató, a továbbiakban „**Köznevelési intézmény**”) működtetését szolgáló ingó vagyontárgyak, amelyek tételes leltárát jelen szerződés 2. számú elválaszthatatlan melléklete tartalmazza.

Az A/ és B/ bekezdésben meghatározott vagyonelemek együttesen biztosítják a Köznevelési intézmény működtetését.

C/ Az Országgyűlés a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény módosításáról szóló 2020. LXVIII. törvénnyel módosította Njtv.-t. 2020. július 1. napjától.

A Njtv. 25. §-ának (6) bekezdése 2021. május 14. napjától hatályos szövege:

„(6) A fenntartói jog átadásával együtt a köznevelési intézmény nevelési-oktatási feladatainak ellátását szolgáló ingó és ingatlan vagyont a feladatátvételt követően haladéktalanul, de legkésőbb a nevelési, illetve a tanév kezdetéig ingyenesen a fenntartó nemzetiségi önkormányzat tulajdonába kell adni azzal, hogy a vagyonelemek, illetve elidegenítésük esetén az azok helyébe lépő vagyonelemek tulajdonjoga visszaszáll az eredeti tulajdonosra akkor, ha

a) a fenntartó jogutód nélkül megszűnik,

b) a köznevelési intézmény megszűnik,

c) a fenntartói jog központi költségvetési szerv vagy települési önkormányzat részére kerül átadásra, vagy

d) az ingatlanon a nevelési-oktatási feladat ellátása megszűnik.”

A Njtv. 164. §-a kimondja:

„A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény módosításáról szóló 2020. évi LXVIII. törvény (a továbbiakban: Módtv2.) hatálybalépését megelőzően történt, a 25. § (6) bekezdése, illetve a 39. § (3) bekezdése szerinti feladatátvétel esetén, a Módtv2.-vel megállapított 25. § (6) bekezdése szerinti tulajdonátruházási szerződést, illetve a 39. § (3) bekezdése szerinti vagyongazdálkodási szerződést legkésőbb a Módtv2. hatálybalépését követő hat hónapon belül meg kell kötni.”

A Tulajdonba adó a Köznevelési intézmény fenntartói jogát a feladatellátást szolgáló vagyon ingyenes használatával adta át Tulajdonba vevőnek 2007. június 14. napján kelt megállapodással 2007. július 01. napjától.

A tulajdonátruházási szerződést e rendelkezés alapján legkésőbb 2020. december havának 31. napjáig kell megkötni.

Szerződő Felek e jogi tények alapján a tulajdonátruházás feltételeit jelen szerződésben foglalják össze:

1. Tulajdonba adó a Njtv. 25. §-ának (6) bekezdése alapján ingyenesen Tulajdonba vevő tulajdonába adja Tulajdonba vevő pedig tulajdonba veszi a Sátoraljaújhely belterületi 1175/4. Hrsz. alatt felvett, természetben a 3980 Sátoraljaújhely, Balassi Bálint utca 4. szám alatt fekvő, 10.501 m<sup>2</sup> alapterületű „Kivett általános iskola” megjelölésű ingatlan 1/1 eszmei tulajdoni hányadát és a Köznevelési intézmény működtetését szolgáló, a 2. számú elválaszthatatlan mellékletben leltár szerint meghatározott ingó vagyontárgyakat (a továbbiakban: „**Szerződés Tárgya**”).

Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a 2. számú elválaszthatatlan mellékletben leltár szerint meghatározott ingó vagyontárgyak tulajdonjoga az ingatlan tulajdonjogának megszerzésével egyidejűleg száll át Tulajdonba vevőre.

2. A Tulajdonba vevő tulajdonába kerülő 1. pontban rögzített ingatlan és ingó vagyon a nemzetiségi köznevelési feladat ellátását szolgáló vagyonelemek.
3. Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy a vagyonelemek tulajdonjoga visszaszáll a Tulajdonba adóra, ha Tulajdonba vevő jogutód nélkül megszűnik, a vagyont használó Köznevelési intézmény megszűnik, a fenntartói jog központi költségvetési szerv vagy települési önkormányzat részére kerül átadásra, vagy az ingatlanon a nevelési-oktatási feladat ellátása megszűnik. A nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény („Nvt.”) 13. §-ának (5) bekezdése értelmében az ingyenesen tulajdonba adott ingatlanon a törvény erejénél fogva 15 évig elidegenítési tilalom áll fenn a Tulajdonba adó javára. Az elidegenítési tilalomnak a Tulajdonba adó javára szóló ingatlan-nyilvántartásba történő feljegyzését a tulajdonjog bejegyzése iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg *a vagyont átruházó szerv, tehát Tulajdonba adó, kérelmezi.*
4. Szerződő Felek rögzítik, hogy a Szerződés tárgya a Preambulum C/ pontjában írt időponttól Tulajdonba vevő birtokában van, ezért birtokbaadási eljárás lefolytatása indokolatlan.
5. Szerződő Felek tulajdonátruházási, illetve tulajdonszerzési jogát jogszabályi rendelkezések nem korlátozzák vagy akadályozzák, és a szerződéskötés érvényességéhez harmadik személy vagy hatóság engedélye, jóváhagyása nem szükséges.
6. Tulajdonba vevő köteles gondoskodni a tulajdonjog ingatlan-nyilvántartási bejegyzéséről, Tulajdonba adó kérelmezi a 15 évre szóló elidegenítési tilalom bejegyzését. Az ingatlan-nyilvántartási eljárás (beleértve az eljáró ügyvéd munkadíját is) költségei Tulajdonba vevőt terhelik.
7. Tulajdonba adó jelen szerződés aláírásával egyidejűleg feltétlenül és visszavonhatatlanul hozzájárul ahhoz, hogy Tulajdonba vevő a tulajdonjogát a Njtv. 25. §-ának (6) bekezdése alapján ingyenes tulajdonátruházás jogcímén 1/1 eszmei tulajdoni hányadrészben az ingatlan-nyilvántartásba bejegyeztesse.

Az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény („Itv.”) 5. §-ának (1) bekezdése c) pontja értelmében a Tulajdonba vevő teljes személyes illetékmentességben részesül, mint költségvetési szerv.

8. Szerződő Felek az ügyvédi tevékenységről szóló 2017. évi LXXVIII. törvényben foglalt teljes jogkörrel meghatalmazzák a **Márton & Társa Ügyvédi Iroda** (székhelye: 1062 Budapest, Lendvay utca 22/II., Kamarai bejegyzési száma: Budapesti Ügyvédi Kamara Ü-114.135, KASZ: 36066128) képviselőjében eljáró Dr. Nemes Dénes irodavezető ügyvédet az okiratszerkesztéssel és a jogügylettel kapcsolatos eljárás lefolytatásával. A meghatalmazás kiterjed a B400-as NAV adatlap aláírására is. Az eljáró ügyvéd a megbízást e szerződés ellenjegyzésével elfogadja.

9. Szerződő Felek kijelentik, hogy Tulajdonba adó a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény („**Mötv.**”) alapján működő a Magyar Államkincstár Törzskönyvi Nyilvántartásába bejegyzett helyi önkormányzat, Tulajdonba vevő a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény („**Njtv.**”) alapján létrejött nemzetiségi önkormányzat, a Magyar Államkincstár Törzskönyvi Nyilvántartásába bejegyzett költségvetési szerv, jelen szerződés megkötésére vonatkozó képességüket jogszabály nem korlátozza és nem zárja ki.

10. Az okiratszerkesztő ügyvéd tájékoztatta Szerződő Feleket arról, hogy adataikkal kapcsolatban a Pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2007. évi CXXXVI. törvény („**Pmt.**”) alapján azonosítási kötelezettség terheli. Szerződő Felek adatai a Pmt. rendelkezései alapján jelen szerződésben kerültek rögzítésre, Szerződő Felek adatszolgáltatása és az általuk bemutatott, a Pmt. szabályai szerint személyazonosság igazolására alkalmas okirat bemutatása alapján. Szerződő Felek jelen szerződés aláírásával kifejezetten hozzájárulnak ahhoz, hogy eljáró ügyvéd képviselőik személyes adatait tartalmazó okmányaikról fénymásolatot készítsen és adataikat kezelje.

Szerződő Felek képviselői kijelentik, hogy a személyazonosságuk igazolására szolgáló, általuk bemutatott okiratok eredetiek és érvényesek, így az abban foglalt adatok valóságok. Amennyiben a későbbiekben ezzel ellentéző megállapítására kerülne sor, úgy az ebből fakadó igények és követelések kizárólag a Szerződő Féllel szemben érvényesíthetők, amely az okiratok valóságának vonatkozásában a többi felet megtevesztően vagy rosszhiszeműen járt el.

11. Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen szerződés időtartama alatt, valamint azt követően is, kölcsönösen betartják a hatályos magyar és európai uniós adatvédelmi szabályokat, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény („**Infotv.**”), valamint a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. számú rendelet („**GDPR**”) rendelkezéseit.

Szerződő Felek képviselői tudomásul veszik, hogy jelen szerződés alapján az eljáró ügyvéd személyes adataikat csak és kizárólag jelen szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben kezeli. Harmadik felek részére egyebekben ezeket az adatokat az Infotv. keretei között teszi hozzáférhetővé. Szerződő Felek egybehangzóan vállalják, hogy minden olyan szükséges lépést megtesznek, ideértve a megfelelő hozzájáruló nyilatkozatok beszerzését is, amely a személyes adatok jogszerű kezelése érdekében szükséges lehet.

Szerződő Felek egybehangzóan rögzítik, hogy a GDPR 5. cikk (1) bekezdés b) pontja alapján kifejezetten jogszerűnek tekintik mindazon személyes adataiknak a másik Szerződő Fél általi kezelését, amely célból és mértékben ez az adatkezelés jelen szerződés teljesítéséhez a másik Szerződő Félnek szükséges.

12. A szerződéskötés során Tulajdonba adó Sátoraljaújhely Város Önkormányzata Képviselőtestülete „...”/2022. (I. „...”) KT. számú határozata alapján járt el.

Szerződő Felek rögzítik, hogy az Országos Szlovák Önkormányzat Közgyűlése a 102/2020 (IX. 29.) OSZÖ KGY határozatával járult hozzá a tulajdonát ruházási szerződés megkötéséhez és aláírásához.

13. Szerződő Felek rögzítik, hogy Tulajdonba vevő a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény („**Nvtv.**”) 13. § (4) bekezdése alapján az ingyenesen tulajdonba vett ingatlant a juttatás céljának megfelelően köteles hasznosítani, amelyről évente köteles beszámolni a Tulajdonba adónak.
14. Szerződő Felek a Polgári Perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény („**Pp.**”) vonatkozó rendelkezései alapján megállapodnak abban a közöttük felmerülő vitás kérdéseket békés úton rendezik, az esetleges jogviták elbírálására értékhatárlt függően alávetik magukat a hatáskörrel rendelkező illetékes bíróság, illetőleg törvényszék eljárásának.
15. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („**Ptk.**”), a Njtv., a Mötv., a Nvt., a számvitelről szóló 200. évi C. törvény („**Szvtv.**”), az államháztartásról szóló 2011. évi XCXV. törvény („**Áht.**”), valamint az államháztartás számviteléről szóló 4/2013.(I.11.) Korm. rendelet, vonatkozó rendelkezéseit alkalmazzák.
16. Jelen szerződés 10 (tíz), 6 (hat) oldalból álló, egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, amelyből „...” példány Tulajdonba adót „...” példány Tulajdonba vevőt illeti meg.

Alulírott Szerződő Felek, jelen szerződést elolvastuk, tartalmát együttesen értelmeztük, s azt, mint akaratunkkal mindenben megegyező jognyilatkozatot, helybenhagyó hatállyal írtuk alá.

Sátoraljaújhely, 2022. .... „...” napján Budapest, 2022. .... napján

.....  
**Sátoraljaújhely Város Önkormányzata**

képviselőtében

Szamosvölgyi Péter István polgármester

.....  
**Országos Szlovák Önkormányzat**

képviselőtében

Hollerné Racskó Erzsébet elnök

Ellenjegyzem:

Ellenjegyzem:

Sátoraljaújhely, 2022. \_\_\_\_\_ „...” napján Budapest, 2022. \_\_\_\_\_ . napján

.....

Dr. Terdik Sándor jegyző

.....

Dr. Szabó Zoltán hivatalvezető

Pénzügyi ellenjegyzés:

Pénzügyi ellenjegyzés:

Sátoraljaújhely, 2022. \_\_\_\_\_ „...” napján Budapest, 2022. \_\_\_\_\_ . napján

.....

Rácz-Tóth Nikoletta osztályvezető

.....

Kozák Márta gazdasági vezető

Jelen szerződést készítettem és ellenjegyzem  
Budapest, 2022. \_\_\_\_\_ havának \_\_\_\_ . napján

Dr. Nemes Dénes ügyvéd  
**Márton & Társa Ügyvédi Iroda**  
1062 Budapest, Lendvay utca 22/II.  
Budapesti Ügyvédi Kamara, KASZ: 36066128

Mellékletek:

- 1. számú melléklet:** a szerződés tárgyát képező ingatlan hiteles és hatályos tulajdoni lapja
- 2. számú melléklet:** Ingó vagyonleltár

Sorszám:

ÜZEMELTETÉSERE ÁTADOTT ESZKÖZÖK - SZLOVÁK T. NY. ÁLT. ISKOLA ÉS KOLLÉGIUM

oldalszám:

1/1

A Jeltár forduló napja: 2018. év 12. hó 31. nap

Ieltározási körzetszám:

A leltárfelvétel időpontja: 2018. év 12. hó 20. nap

leltározási csoport száma:

[illegible]

A felvételért felelősök aláírása

Ellenőrizte:

Talbot Magphide Magphide